

**Конвенция о правах  
инвалидов**

Distr.: General  
23 October 2018  
Russian  
Original: English

**Комитет по правам инвалидов****Заключительные замечания по первоначальному  
докладу Южной Африки\*****I. Введение**

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Южной Африки (CRPD/C/ZAF/1 и Corr.1) на своих 399-м и 400-м заседаниях (см. CRPD/C/SR.399 и 400), состоявшихся 28 и 29 августа 2018 года. На своем 413-м заседании, состоявшемся 7 сентября 2018 года, он принял настоящие заключительные замечания.
2. Комитет приветствует первоначальный доклад Южной Африки, который был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета в отношении представления докладов, и выражает государству-участнику признательность за его письменные ответы (CRPD/C/ZAF/Q/1/Add.1) на перечень вопросов, подготовленный Комитетом (CRPD/C/ZAF/Q/1).

**II. Позитивные аспекты**

3. Комитет выражает признательность государству-участнику за:
  - a) обеспечение доступа для глухих лиц и связи с помощью программы «Скайп», что позволяет им совершать видеозвонки в национальный телефонный центр по вопросам гендерного насилия;
  - b) принятие оперативных и всеобъемлющих мер в связи с делом, связанным с проектом «Марафон по охране психического здоровья» в провинции Гаутенг, в результате которого погибло более 140 человек с психосоциальными расстройствами, что выразилось в проведении расследования и осуществлении арбитражных процедур, в качестве примера передовой практики для других стран, сталкивающихся с аналогичными ситуациями;
  - c) принятие решения провести ревизию своих законов и политики в целях их приведения в соответствие с правозащитной моделью инвалидности, включая всеобъемлющую «Белую книгу» по правам инвалидов 2015 года, цель которой состоит в ускорении процесса перемен и возмещения ущерба применительно к полному включению, интеграции и обеспечению равенства для инвалидов;
  - d) начало процесса разработки комплекта универсальных стандартов для транспортной системы с целью содействовать осуществлению требований Закона о наземном транспорте (2009 год).

\* Приняты Комитетом на его двадцатой сессии (27 августа – 21 сентября 2018 года).



### **III. Основные вопросы, вызывающие беспокойство, и рекомендации**

#### **A. Общие принципы и обязательства (статьи 1–4)**

4. Комитет с беспокойством отмечает, что концепция и процедуры оценки инвалидности в некоторых национальных законах по-прежнему отражают медицинскую модель инвалидности, особенно в системе образования, и, в частности, в руководящих принципах в области лицензирования детских интернатов и/или учреждений дневного ухода для лиц с психическими заболеваниями и/или серьезными и тяжелыми умственными расстройствами.

5. Комитет рекомендует государству-участнику согласовать определения инвалидности, содержащиеся в различных законах и стратегиях, придав им единообразный характер, и привести их в соответствие с правозащитной моделью, предусмотренной Конвенцией. В частности, рекомендуется привлекать инвалидов через представляющие их организации к разработке оценок и отказаться от многочисленных оценок по вопросам инвалидности, с тем чтобы облегчить бремя респондентов, и содействовать обеспечению согласованности и транспарентности при проведении таких оценок.

6. Комитет обеспокоен отсутствием реальных консультаций и эффективных механизмов участия, обеспечивающих учет мнений, интересов и проблем инвалидов, особенно молодых людей, при разработке политики, в том числе в процессах принятия решений государственными органами как на национальном, так и на местном уровнях.

7. Комитет напоминает о своем замечании общего порядка № 7 (2018) об участии инвалидов, включая детей-инвалидов, через представляющие их организации в осуществлении и мониторинге осуществления Конвенции и рекомендует государству-участнику:

а) создать официальные механизмы, с тем чтобы обеспечить эффективное и конструктивное участие инвалидов, в частности молодых лиц, и проведение консультаций с ними через представляющие их организации, в том числе их участие в осуществлении Конвенции. Комитет также рекомендует государству-участнику выделять таким организациям достаточные бюджетные ресурсы;

б) обеспечить регулярную подготовку всех государственных должностных лиц, участвующих в процессе консультаций по вопросам недискриминации, достоинства и уважения, а также права на разумное приспособление инвалидов с уделением особого внимания правозащитной модели инвалидности.

#### **B. Конкретные права (статьи 5–30)**

##### **Равенство и недискриминация (статья 5)**

8. Комитет с беспокойством отмечает следующее:

а) понимание концепции разумного приспособления носит ограниченный характер как в органах государственной власти, так и в обществе в целом и, следовательно, не применяется надлежащим образом к инвалидам, особенно к лицам с психосоциальными или умственными расстройствами, а также к лицам, страдающим альбинизмом;

б) по-прежнему широко распространена дискриминация, особенно в отношении лиц с психосоциальными или умственными расстройствами и лиц, страдающих альбинизмом, в том числе в отношении инвалидов в сельских районах;

в) отсутствует конкретный закон о защите инвалидов от множественных и перекрестных форм дискриминации;

d) низкими темпами идет промульгация главы 5 Закона о поощрении равенства и предупреждении несправедливой дискриминации, в которой налагаются обязательства на всех членов общества в целях поощрения равенства, включая частный сектор;

e) отсутствует информация о средствах правовой защиты и мерах по возмещению ущерба и предоставлении компенсации инвалидам, которые подверглись дискриминации, и статистические данные о количестве проведенных расследований, наложенных санкций и средствах правовой защиты, предоставленных жертвам, особенно женщинам-инвалидам и девочкам-инвалидам.

**9. Комитет рекомендует государству-участнику:**

a) **принять конкретные меры для повышения осведомленности о концепции разумного приспособления представителей широкой общественности и частного сектора и обеспечить ее применение на всех уровнях государственного управления;**

b) **принять эффективное законодательство и стратегии, которые будут конкретно предусмотреть меры защиты от множественных и перекрестных форм дискриминации;**

c) **создать эффективные механизмы для инвалидов, подвергающихся дискриминации, в целях получения возмещения, включая компенсацию, реабилитацию и санкции в отношении виновных;**

d) **создать комплексную систему сбора данных о жалобах, представленных инвалидами, в разбивке по полу, возрасту, типу инвалидности во всех секторах, в том числе в доступных форматах информацию о средствах правовой защиты и мерах возмещения ущерба и компенсации, предоставляемой инвалидам, которые подвергаются дискриминации по признаку инвалидности.**

**Женщины-инвалиды (статья 6)**

**10. Комитет с обеспокоенностью отмечает:**

a) множественные формы дискриминации, с которыми сталкиваются женщины-инвалиды и девочки-инвалиды при получении доступа к образованию, трудоустройству и здравоохранению, и их исключение из общественной и социальной жизни;

b) отсутствие мер, в том числе позитивных мер, направленных на решение проблемы множественных и перекрестных форм дискриминации в отношении чернокожих женщин-инвалидов и девочек-инвалидов, включая дискриминацию, обусловленную традиционной и культурной практикой; ограниченность возможностей для женщин-инвалидов, в частности чернокожих женщин-инвалидов, на систематической основе участвовать в принятии решений, которые непосредственно их затрагивают;

c) отсутствие мер, направленных на предупреждение и пресечение дискриминации и насилия, включая изнасилования и другие формы сексуального насилия, эксплуатации и злоупотреблений в отношении женщин-инвалидов и девочек-инвалидов, и отсутствие информации в доступных форматах в отношении медицинских, психосоциальных и юридических услуг для жертв насилия и надругательств или для лиц, которым они угрожают.

**11. Комитет рекомендует государству-участнику принимать во внимание замечание общего порядка № 3 (2016) о женщинах-инвалидах и девочках-инвалидах в процессе достижения цели в области устойчивого развития № 5, а также:**

a) **в приоритетном порядке принять меры по предотвращению и пресечению дискриминации, насилия и злоупотреблений в отношении женщин-инвалидов и девочек-инвалидов и ввести в действие законодательство и принять эффективные стратегии по этому вопросу, обеспечить наличие информации в**

доступных форматах для жертв в отношении доступа к медицинской, психосоциальной и правовой помощи;

**b) разработать и принять позитивные меры, направленные на расширение прав и возможностей и полное включение женщин-инвалидов и девочек-инвалидов во все сферы жизни в целях устранения множественных и пересекающихся форм дискриминации в отношении чернокожих женщин-инвалидов и девочек-инвалидов, и повысить уровень осведомленности о всех формах дискриминации в связи с традиционной и культурной практикой.**

#### **Дети-инвалиды (статья 7)**

12. Комитет с обеспокоенностью отмечает:

a) отсутствие законодательства для обеспечения полного соблюдения права на инклюзивное образование для детей-инвалидов в соответствии с замечанием общего порядка № 4 (2016) о праве на инклюзивное образование и в соответствии с рекомендациями Комитета по правам ребенка (CRC/C/ZAF/CO/2, пункты 43–45);

b) большое число сообщений о случаях телесных наказаний, насилия, надругательства, отсутствия заботы и неравенства, затрагивающих детей-инвалидов, особенно детей, страдающих аутизмом и детей с психосоциальными или умственными расстройствами, со стороны преподавателей и сверстников. Кроме того, Комитет обеспокоен по поводу сообщений о случаях злоупотреблений в отношении детей-инвалидов в школах и школьных общежитиях, где в большинстве случаев виновными предположительно оказываются учителя;

c) большое число детей-инвалидов, почти 600 000 человек, которые не посещают школу или обучаются в специализированных школах или классах, в частности детей с психосоциальными расстройствами, и детей-инвалидов, помещенных в центры для детей или в меньшей степени регулируемые специальные центры обслуживания, которые без исключения предусматривают долгосрочное помещение в специальные учреждения, часто расположенные вдали от семей и общин, находящиеся в изоляции и страдающие отсутствием надлежащим образом подготовленного персонала.

13. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) в соответствии с задачей 16.2 целей в области устойчивого развития разработать, принять и осуществлять законодательство и конкретные меры для обеспечения того, чтобы дети-инвалиды, включая детей, страдающих аутизмом, альбинизмом или психосоциальными или умственными расстройствами, были должным образом защищены от насилия и жестокого обращения, включая телесные наказания, и предусматривать санкции против виновных; незамедлительно внести в Закон о детях поправку, конкретно запрещающую любые виды телесных наказаний во всех местах;

b) принять законодательство, обеспечивающее полное осуществление права на инклюзивное образование для всех детей-инвалидов, как об этом говорится в рекомендациях Комитета по правам ребенка (CRC/C/ZAF/CO/2, пункты 43–45), пересмотреть «Белую книгу № 6 – Образование лиц с особыми потребностями: создание инклюзивной системы образования и профессиональной подготовки» (2001 год) с целью дальнейшей разработки правовых и политических рамок в области инклюзивного образования и перевода детей-инвалидов в обычные школы;

c) принять план действий с указанием четких сроков для решения проблемы значительных масштабов физического, сексуального, психологического и эмоционального насилия в специальных школах, в том числе в школьных общежитиях системы специального образования. Этот план должен включать в себя механизм контроля и соответствующий процесс, предусматривающий всеобъемлющую процедуру проверки, в том числе на судимость, для всех преподавателей и должностных лиц, работающих с детьми, до их найма, а также обеспечивать надлежащее ведение Национального реестра

лиц, совершивших сексуальные преступления, и Национального реестра по вопросам защиты детей;

d) разработать и внедрить эффективные планы осуществления программ профилактики и раннего вмешательства в общинах, с тем чтобы своевременно выявлять и обеспечивать поддержку детей-инвалидов и взрослых инвалидов в семье и общинах при надлежащих бюджетных ассигнованиях, включая подготовку и непрерывное повышение квалификации медицинских работников и родителей детей-инвалидов, расширение информационно-просветительских программ с целью понять важность устройства детей в семье и общине вместо их помещения в специализированные учреждения.

#### **Просветительно-воспитательная работа (статья 8)**

14. Комитет с обеспокоенностью отмечает:

a) отсутствие согласованной и всеобъемлющей национальной стратегии по повышению уровня информированности в обществе и в частных средствах массовой информации о продолжающейся стигматизации и маргинализации инвалидов, в частности лиц, страдающих альбинизмом, психосоциальными или умственными расстройствами, даже в условиях семьи, и сохранении соответствующих предрассудков и стереотипов;

b) неучастие инвалидов и представляющих их организаций в информационно-просветительских кампаниях и программах, в том числе на этапах планирования и реализации таких кампаний и программ.

15. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) разработать согласованную и всеобъемлющую национальную стратегию по повышению уровня информированности в обществе и в средствах массовой информации о негативных последствиях стигматизации инвалидов, в частности лиц, страдающих альбинизмом, психосоциальными или умственными расстройствами, и сохранении соответствующих предрассудков и стереотипов;

b) проводить информационно-пропагандистские кампании, в том числе программы образования в области прав человека, в партнерстве с общинами, традиционными и религиозными лидерами, а также работниками средств массовой информации для борьбы со стигматизацией и предрассудками в отношении инвалидов, в том числе лиц, страдающих альбинизмом, направленные на подтверждение ценности и достоинства таких лиц, в частности детей-инвалидов, а также лиц с психосоциальными или умственными расстройствами;

c) принять эффективные механизмы для интеграции и участия инвалидов через представляющие их организации, особенно в сельских общинах, в разработке, осуществлении и оценке информационно-просветительских кампаний и учебных программах в соответствии с принципами Конвенции.

#### **Доступность (статья 9)**

16. Комитет с обеспокоенностью отмечает:

a) отсутствие законодательства, обеспечивающего доступность для инвалидов, а также их социальную интеграцию, вовлечение и проведение предметных консультаций – посредством представляющих их организаций – в плане разработки и контроля за выполнением плана государства-участника по обеспечению доступности;

b) отсутствие четкой единой национальной стратегии по вопросам доступности для инвалидов, обеспечению такой доступности банков, в том числе на основе онлайн-банковских платформ для инвалидов, особенно лиц с сенсорными нарушениями и психосоциальными или умственными расстройствами, и доступности общественного транспорта в сельских районах.

17. В соответствии со своим замечанием общего порядка № 2 (2014) о доступности Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять и осуществлять законодательство, национальную стратегию и политику в отношении доступности и услуг для инвалидов, уделяя особое внимание лицам с сенсорными нарушениями и лицам с психосоциальными или умственными расстройствами, выделять достаточные ресурсы, обеспечивать эффективные санкции за несоблюдение этих требований и внедрить критерии доступности в сфере государственных закупок;

б) обеспечить широкомасштабное предметное вовлечение, в том числе в порядке консультаций, инвалидов и представляющих их организаций в разработку любых планов повышения доступности;

в) активизировать меры для соблюдения Закона о национальных строительных нормах и правилах, контролировать прогресс в этой области и укреплять санкции за несоблюдение стандартов доступности в зданиях, относящихся к государственному и частному секторам.

#### **Право на жизнь (статья 10)**

18. Комитет выражает обеспокоенность в связи с крайними формами насилия в отношении инвалидов, особенно лиц, страдающих альбинизмом, и детей с психосоциальными или умственными расстройствами, включая похищения людей, убийства и нападения в целях колдовства, а также в связи с отсутствием мер по предотвращению таких преступлений, защите жертв и судебному преследованию и наказанию виновных в них лиц.

19. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику:

а) принять все необходимые меры для предотвращения убийств инвалидов, в частности лиц, страдающих альбинизмом, и обеспечить их защиту, а также привлечение виновных к ответственности и назначение им наказаний, соразмерных тяжести этих преступлений;

б) обеспечить полное осуществление Экуруленийской декларации о правах лиц, страдающих альбинизмом, принятой в 2013 году, и добиваться эффективного расследования нарушений прав лиц, страдающих альбинизмом.

#### **Ситуации риска и чрезвычайные гуманитарные ситуации (статья 11)**

20. Комитет обеспокоен отсутствием национального плана действий по снижению риска бедствий для поддержки инвалидов в ситуациях риска и чрезвычайных гуманитарных ситуациях, особенно лиц с психосоциальными или умственными расстройствами, слепых и лиц с нарушениями зрения. Он также обеспокоен по поводу отсутствия доступа к информации в соответствующих форматах, включая информирование о чрезвычайных ситуациях, наличии систем эвакуации, транспорта и жилья.

21. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять национальный план по обеспечению защиты инвалидов в ситуациях риска и чрезвычайных гуманитарных ситуациях и обеспечить всеобщий доступ и интеграцию инвалидов на всех уровнях стратегий уменьшения опасности бедствий и их осуществление в соответствии с принятым Комитетом замечанием общего порядка № 2 и Сендайской рамочной программой по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы;

б) разрабатывать и распространять информацию в доступных для всех инвалидов форматах на всех официальных языках государства-участника о механизмах раннего предупреждения в случае рисков и в чрезвычайных гуманитарных ситуациях.

**Равенство перед законом (статья 12)**

22. Комитет с обеспокоенностью отмечает:

а) нынешние законы об опеке и психическом здоровье, которые сохраняют режим субститутивного принятия решений, и отсутствие законодательства и механизмов суппортивного принятия решений в интересах инвалидов, обеспечивающих уважение их самостоятельности, прав, воли и предпочтений во всех сферах жизни;

б) отсутствие данных об инвалидах, которые находятся под опекой, в разбивке по возрасту, полу и типу инвалидности.

23. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 1 (2014) о равном признании перед законом, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) отменить все законы, разрешающие практику субститутивного режима принятия решений, и принять законы о суппортивной модели принятия решений и меры по укреплению сбора данных в этом отношении в разбивке по возрасту, полу и типу инвалидности;

б) проводить в консультации с организациями, представляющими инвалидов, подготовку всех заинтересованных сторон, включая членов их семей и общин, гражданских служащих, судей и социальных работников, по вопросу о признании дееспособности инвалидов и существующей передовой практике применения суппортивной модели принятия решений.

**Доступ к правосудию (статья 13)**

24. Комитет с обеспокоенностью отмечает:

а) наличие барьеров, в том числе физических и законодательных, препятствующих эффективному участию всех инвалидов, особенно женщин и детей, лиц с психосоциальными или умственными расстройствами и слепоглохих людей, в получении доступа к системе правосудия из-за отсутствия особых процессуальных мер, включая доступность, в судебной системе;

б) отсутствие информации о системе правосудия и его производстве в доступных форматах для слепых и слабовидящих лиц (шрифт Брайля и аудио), глухих (сурдоперевод) и лиц с психосоциальными или интеллектуальными нарушениями (формат Easy Read);

в) недостаток знаний о правах человека инвалидов в рамках судебной системы и недостаточное число квалифицированных специалистов и дипломированных сурдопереводчиков, стенографов Брайля и производителей документов в формате Easy Read для передачи судебной информации инвалидам, которые в ней нуждаются.

25. Комитет рекомендует государству-участнику, принимая во внимание статью 13 Конвенции и задачу 16.3 целей в области устойчивого развития:

а) предусмотреть правовые гарантии для обеспечения участия инвалидов во всех стадиях юридического процесса наравне с другими лицами и обеспечивать, чтобы процессуальные и соответствующие гендерной принадлежности и возрасту приспособления на основе свободного выбора предоставлялись инвалидам во всех судебных учреждениях, в полицейских участках и местах содержания под стражей, включая тюрьмы;

б) принять меры для обеспечения того, чтобы все инвалиды имели доступ к правосудию и средствам информации и коммуникации в доступных форматах, таких как азбука Брайля, тактильный язык, формат Easy Read и сурдоперевод;

в) обеспечить систематическую программу подготовки для сотрудников судебных и правоохранительных органов, в том числе сотрудников полиции и пенитенциарных учреждений, по вопросу о праве всех инвалидов на

правосудие, в том числе с участием инвалидов в качестве судебных должностных лиц.

#### **Свобода и личная неприкосновенность (статья 14)**

26. Комитет с обеспокоенностью отмечает:

a) намерение правительства пересмотреть Закон о пожилых людях (2006 год) после внесения изменений в Закон об охране психического здоровья (2002 год) без указания сроков принятия этих поправок;

b) вызывающий тревогу рост числа случаев поступления инвалидов с психическими расстройствами в учреждения здравоохранения, которых в период 2015–2017 годов насчитывалось почти в два раза больше;

c) отсутствие достаточного мониторинга положения инвалидов в специализированных учреждениях и других местах содержания под стражей и отсутствие подготовки сотрудников по вопросам прав инвалидов на разумное приспособление.

27. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) с опорой на руководящие указания Комитета относительно права инвалидов на свободу и личную неприкосновенность отменить все законодательные положения, разрешающие принудительное помещение лица в специализированное учреждение, а также отменить все законы, допускающие лишение свободы на основании инвалидности;

b) принять эффективные меры по деинституционализации инвалидов и надлежащие меры по обеспечению прав инвалидов, особенно лиц с психосоциальными или умственными расстройствами, лишенных свободы, во всех психиатрических учреждениях;

c) принять меры по пересмотру Закона о пожилых людях и Закона об оказании психиатрической помощи, с тем чтобы они в большей степени соответствовали Конвенции, с указанием четких сроков для внесения этих поправок;

d) предметно привлекать инвалидов через представляющие их организации к мониторингу всех мест, в которых инвалиды содержатся под стражей, и обеспечить подготовку специалистов в области психического здоровья и сотрудников правоохранительных органов и пенитенциарных учреждений по вопросам уважения прав инвалидов в психиатрических учреждениях, тюрьмах и центрах содержания под стражей.

#### **Свобода от пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (статья 15)**

28. Комитет с обеспокоенностью отмечает:

a) большое количество нерегулируемых и неконтролируемых специальных учреждений для размещения инвалидов, что ведет к бедствиям, таким как трагедия в Есидимени, когда погибло более 140 человек с психосоциальными расстройствами;

b) отсутствие конкретных мер, в том числе механизмов рассмотрения жалоб, для предотвращения злоупотреблений и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания в отношении инвалидов, включая лиц с психосоциальными или умственными расстройствами и детей-инвалидов в семьях, школах и общинах; отсутствие доступных услуг на базе общин для инвалидов, особенно женщин-инвалидов и девочек-инвалидов, которые сталкиваются с насилием по признаку пола;

c) увеличение числа случаев применения телесных наказаний в отношении детей-инвалидов в государстве-участнике при недостаточной осведомленности о механизмах подачи и рассмотрения жалоб и вспомогательных услуг для детей-инвалидов, которые становятся жертвами этих преступлений, и отсутствие



дезагрегированных данных о расследованиях, уголовном преследовании и дисциплинарных санкциях в отношении лиц, виновных в применении пыток и жестокого обращения.

**29. Комитет рекомендует государству-участнику:**

**a) принять правовые положения и конкретные административные меры для защиты инвалидов, в частности женщин-инвалидов и девочек-инвалидов и лиц с психосоциальными и умственными расстройствами, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и принять меры, направленные на поддержку потерпевших, в том числе за счет оказания юридической помощи, предоставления информации в доступных форматах, консультативных услуг, восстановления нарушенных прав, включая компенсацию и реабилитацию;**

**b) обеспечить, чтобы лица, совершившие эти преступления, были привлечены к суду и понесли наказание, соразмерное их тяжести, вести сбор данных о расследованиях, уголовном преследовании и дисциплинарных санкциях в отношении лиц, виновных в злоупотреблениях и жестоком, бесчеловечном или унижающем достоинство обращении или наказании в отношении инвалидов, включая детей, в домашних условиях, в условиях учебных заведений и общин;**

**c) уполномочить Комиссию Южной Африки по правам человека, выступающую в качестве национального независимого механизма, осуществлять мониторинг всех специальных учреждений и мест содержания лишенных свободы инвалидов в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;**

**d) ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции против пыток и создать национальный превентивный механизм с мандатом, предусматривающим мониторинг специальных учреждений и мест содержания под стражей.**

**Свобода от эксплуатации, насилия и надругательства (статья 16)**

**30. Комитет с обеспокоенностью отмечает:**

**a) отсутствие законодательства, политики и программ для защиты всех инвалидов, в частности женщин и девочек с психосоциальными или умственными расстройствами и детей-инвалидов, от всех форм насилия и надругательств, включая телесные наказания, и отсутствие доступной и удобной для лиц пожилого возраста информации о доступе к консультативным услугам и средствам правовой защиты, включая компенсацию и реабилитацию;**

**b) отсутствие специальных механизмов выявления, расследования и судебного преследования по случаям эксплуатации, насилия и надругательств в отношении инвалидов, а также отсутствие дезагрегированных данных о надлежащих сообщениях, расследованиях и судебных преследованиях в соответствии с пунктом 3 статьи 16.**

**31. Комитет рекомендует государству-участнику:**

**a) принять и осуществлять законодательство, политику и программы для защиты всех инвалидов, в частности женщин и девочек с психосоциальными или умственными расстройствами и детей-инвалидов, от всех форм насилия и надругательств, включая телесные наказания, и ускорить осуществление пункта 3 статьи 16 Конвенции и Закона о предотвращении торговли людьми и борьбе с ней (2013 год);**

**b) оперативно и эффективно расследовать случаи насилия в отношении инвалидов, осуществлять судебное преследование подозреваемых лиц и должным образом наказывать виновных, предоставлять жертвам эффективные средства правовой защиты, включая компенсацию и**

реабилитацию, и обеспечить доступ пострадавших детей к удобным для них механизмам представления информации, физической и психологической реабилитации и медицинскому обслуживанию, включая психиатрическое лечение;

с) повышать осведомленность о круглосуточной единой телефонной службе для сообщений о гендерном насилии, которая предназначена для оказания поддержки и консультативной помощи инвалидам и их семьям, подвергающимся гендерному насилию, и обеспечить предоставление доступной информации и услуг по оказанию помощи жертвам во всех частях государства-участника, в частности для женщин-инвалидов и детей-инвалидов.

#### **Защита личной целостности (статья 17)**

32. Комитет с обеспокоенностью отмечает:

а) безнаказанную практику принудительной стерилизации и принудительных абортов в отношении женщин-инвалидов и девочек-инвалидов, особенно лиц с психосоциальными или умственными расстройствами;

б) отсутствие защиты инвалидов, особенно лиц с психосоциальными или умственными расстройствами, от использования препаратов, вызывающих подавление менструального цикла, в том числе с использованием экспериментальных или новых лекарственных препаратов и методов лечения без их свободного и осознанного согласия, что также является условием приема в некоторые специальные школы.

33. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) пересмотреть Закон о стерилизации (1998 год) и Закон о праве на прекращение беременности (1996 год) и отменить положения, допускающие стерилизацию и прерывание беременности в рамках режима субститутивного принятия решений, и привести их в соответствие с замечанием общего порядка № 1;

б) принять законодательные и политические меры для предупреждения и запрещения принудительных абортов и стерилизации без получения согласия, обеспечив, без каких-либо исключений, чтобы инвалиды, особенно женщины-инвалиды и девочки-инвалиды, и, в частности, лица с психосоциальными или умственными расстройствами, в том числе те, которые были лишены дееспособности, имели право на свободное и информированное согласие;

с) отменить практику использования препаратов, вызывающих подавление менструального цикла, в том числе с использованием экспериментальных или новых лекарственных препаратов и методов лечения, в качестве условия для приема в специальные школы, особенно школы для учащихся с ограниченными умственными возможностями и аутизмом.

#### **Самостоятельный образ жизни и вовлеченность в местное сообщество (статья 19)**

34. Комитет выражает обеспокоенность по поводу отсутствия четко определенных национальных стратегических и законодательных рамок в области деинституционализации и независимых общинных служб поддержки, обеспечивающих учет интересов инвалидов, особенно лиц с психосоциальными или умственными расстройствами. Кроме того, Комитет глубоко обеспокоен тем, что трагедия в Гаутенге может препятствовать продолжению процесса деинституционализации в государстве-участнике.

35. Комитет в соответствии со своим замечанием общего порядка № 5 (2017) о самостоятельном образе жизни и вовлеченности в местное сообщество рекомендует государству-участнику:

а) разработать и принять национальные стратегические и законодательные рамки деинституционализации инвалидов, в том числе все необходимые для самостоятельной жизни услуги по поддержке на уровне общин, и обеспечивать реальное привлечение инвалидов, через организации, представляющие их интересы, ко всем этапам процесса деинституционализации;

б) активизировать усилия, направленные на деинституционализацию;

с) на национальном, региональном и местном уровнях принять план действий по развитию вспомогательных услуг на базе общин в городских и сельских районах, включая предоставление персональной помощи, пособий и поддержки семьям детей-инвалидов и родителям-инвалидам, который предусматривал бы выделение средств на покупку ассистивных устройств и оплату услуг проводников и сурдопереводчиков.

#### **Индивидуальная мобильность (статья 20)**

36. Комитет с обеспокоенностью отмечает:

а) все более заметные существенные проблемы, с которыми сталкиваются инвалиды, особенно лица с ограниченной мобильностью, слепые и слабовидящие лица, в отношении доступа к качественным и доступным по цене средствам, облегчающим мобильность, и ассистивным технологиям, услугам помощников и посредников, в соответствии с пунктом б) статьи 20 Конвенции, особенно в отдаленных и сельских районах;

б) отсутствие специалистов-практиков, проводящих ознакомительные занятия и содействующих мобильности, а также обучающихся лиц, для обучения людей с двигательными нарушениями и слепых и слабовидящих людей, особенно в отдаленных и сельских районах, пользованию ассистивными технологиями в целях повышения их достоинства и уважения в обществе.

37. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять меры для содействия приобретению необходимых средств, облегчающих мобильность, и ассистивных технологий, услуг помощников и посредников, прежде всего для лиц с двигательными нарушениями и слепых и слабовидящих людей, особенно в отдаленных и сельских районах;

б) принять эффективную национальную стратегию для подготовки и переподготовки специалистов-практиков, проводящих ознакомительные занятия и содействующих мобильности инвалидов, лиц, обучающихся использованию соответствующих устройств людей с нарушениями опорно-двигательного аппарата, а также слепых и слабовидящих людей, особенно в отдаленных и сельских районах.

#### **Свобода выражения мнения и убеждений и доступ к информации (статья 21)**

38. Комитет с озабоченностью отмечает:

а) медленные темпы внесения поправок в Конституцию с целью отразить принятие используемого в Южной Африке жестового языка в качестве официального языка глухих;

б) нехватку преподавателей, обученных сурдопереводу и тактильным форматам общения, а также переводчиков, способных передать текст в формате Easy Read и на шрифте Брайля, отсутствие доступа к веб-сайтам, а также то, что по телевизионным каналам не транслируется информация в форматах, доступных глухим или слабослышающим лицам;

с) отсутствие конструктивных консультаций с организациями, представляющими глухих, по вопросу направления сурдопереводчиков на важные государственные мероприятия.

39. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) ускорить внесение поправки в Конституцию с целью отразить принятие жестового языка в качестве официального языка и организовать эффективную подготовку сурдопереводчиков;

б) принять законодательные положения для обеспечения того, чтобы информация, предоставляемая населению по каналам средств массовой информации, имела доступность для инвалидов в доступных форматах, и предусмотреть для нее использование, например азбуки Брайля, формата Easy Read и жестового языка, а также технологий, соответствующих различным нарушениям, в частности путем обеспечения доступности веб-сайтов и соблюдения стандартов, разработанных Инициативой по доступности сети Консорциума «Всемирная паутина»;

в) обеспечить, чтобы вопросы прав инвалидов стали неотъемлемой частью курсов подготовки обучающихся лиц и чтобы телетрансляция новостей и передач осуществлялась в форматах, доступных для всех инвалидов, в особенности для глухих.

#### **Образование (статья 24)**

40. Комитет с обеспокоенностью отмечает:

а) большое число учащихся-инвалидов, в том числе девочек-инвалидов, лиц с умственными недостатками или аутизмом и глухих и слабослышащих лиц, которые в основном остаются неохваченными школьной системой, продолжающимся ростом числа специальных школ, вопреки стратегии инклюзивного образования, а также отсутствие безопасности в школьных общежитиях;

б) факторы, препятствующие доступу учащихся-инвалидов к системе общего школьного образования, включая дискриминацию при приеме в школу, удаленность учебных заведений, низкий уровень развития транспорта, нехватку учителей, прошедших подготовку по вопросам инклюзивного образования, жестового языка, азбуки Брайля и формата Easy Read, отсутствие доступных учебных программ и наличие негативных социальных стереотипов в отношении посещения детьми-инвалидами обычных и инклюзивных школ;

в) отсутствие информации о бюджетных ассигнованиях, выделяемых на поощрение инклюзивного образования, непроведение систематического сбора данных, дезагрегированных по признаку пола и типу инвалидности, о количестве детей-инвалидов, обучающихся в обычных и инклюзивных школьных условиях, и показателях зачисления и выбытия детей-инвалидов в обычные и специальные школы; отсутствие систематического сбора данных (в разбивке по полу и типу инвалидности) о числе детей-инвалидов, а также о показателях набора и отсева детей-инвалидов в обычных и специальных школах;

г) отсутствие эффективных мер для обеспечения разумного приспособления в системе образования, включая нехватку необходимых учебных материалов, особенно в отдаленных и сельских районах, и отсутствие механизма подотчетности, с помощью которого родители и дети-инвалиды, лишенные доступа к образованию и разумному приспособлению, могли бы добиться обеспечения такого доступа.

41. **В соответствии с замечанием общего порядка № 4 Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) принимать, осуществлять и контролировать меры по обеспечению инклюзивного образования в качестве руководящего принципа системы образования и разработать всеобъемлющий план по его распространению на всей своей территории, что позволит детям обучаться в их местных школах, не отселяясь от семей для проживания в общежитиях;

б) активизировать усилия, направленные на выделение достаточных финансовых и людских ресурсов для обеспечения разумного приспособления,

с тем чтобы дети-инвалиды, включая детей с ограниченными умственными возможностями и аутизмом, глухих и слабослышащих детей, получали качественное инклюзивное образование, при одновременном налаживании систематического сбора данных в разбивке по полу и типу инвалидности, о количестве детей, зачисленных в обычные и инклюзивные школы, и показателях отсева учащихся;

с) создать эффективную постоянно действующую программу подготовки преподавателей в области инклюзивного образования, включая обучение жестовому языку, азбуке Брайля и навыкам использования формата Easy Read;

d) подготовить план действий с указанием четких сроков для решения проблемы высокого уровня физического, сексуального, психологического и эмоционального насилия, включая издевательства, в специальных школах, а также рамки мониторинга, и пересмотреть положения Закона о детях, касающиеся детских и молодежных центров, в целях обеспечения регулируемой и безопасной обстановки в школах, в том числе в школьных общежитиях.

### **Здоровье (статья 25)**

42. Комитет с обеспокоенностью отмечает:

a) проблемы, с которыми сталкиваются инвалиды, особенно женщины-инвалиды, девочки-инвалиды и молодые люди из числа инвалидов, а также лица с психосоциальными или умственными расстройствами, в плане получения доступа к медицинским услугам из-за значительной удаленности медицинских центров, физических, финансовых и психологических барьеров, а также отсутствие информации и услуг в области здравоохранения, в том числе в области сексуального и репродуктивного здоровья и прав и абортов;

b) отсутствие информации о сексуальных и репродуктивных правах в доступных для инвалидов форматах, в том числе отсутствие надлежащей подготовки для детей, обучающихся лиц и медицинских работников по вопросам сексуальных и репродуктивных прав инвалидов и признания таких прав.

43. Комитет рекомендует государству-участнику руководствоваться целью 3 в области устойчивого развития, особенно задачи 3.7, и:

a) принять меры для обеспечения всеобщего охвата медицинскими услугами всех инвалидов, а также меры к тому, чтобы такие услуги были доступными, недорогими и учитывали культурные особенности, и не допускать отказа в медицинских услугах;

b) принять меры для предоставления всем инвалидам информации в доступных форматах об их сексуальном и репродуктивном здоровье и правах;

c) проводить учебную подготовку, с тем чтобы медики были осведомлены о правах инвалидов в соответствии с Конвенцией и располагали соответствующим инструментарием для надлежащего консультирования инвалидов, в том числе по вопросам сексуальных и репродуктивных прав.

### **Труд и занятость (статья 27)**

44. Комитет с озабоченностью отмечает:

a) крайне низкий уровень занятости среди инвалидов, особенно женщин-инвалидов – согласно шестнадцатому годовому докладу, который основан на данных Комиссии по вопросам равенства в сфере занятости за 2014 и 2015 годы, инвалиды составляют лишь 1,2% рабочей силы, – и дискриминацию по признаку пола в условиях открытого рынка труда;

b) отсутствие мер по обеспечению доступных и адаптированных рабочих мест, в частности разумного приспособления, особенно для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата;

с) отсутствие механизмов защиты трудящихся-мигрантов в случае получения ими инвалидности в результате работы;

д) отсутствие статистических данных о работающих инвалидах в разбивке по возрасту, полу, виду инвалидности и месту проживания.

**45. Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) стимулировать наем инвалидов в частном и государственном секторах, в том числе посредством позитивных действий, и принять законы и стратегии, направленные на разумное приспособление, а также представить данные об инвалидах, в настоящее время занятых на открытом рынке труда, с разбивкой по возрасту, полу, типу инвалидности и географическому местоположению;

б) принять стратегию по расширению продуктивной и достойной работы и занятости инвалидов в государственном и частном секторах, в том числе в рамках механизмов по обеспечению того, чтобы предоставлялись разумные удобства, предотвращать дискриминацию в отношении инвалидов и членов их семей на рынке труда в соответствии со статьей 27 Конвенции и задачей 8.5 целей в области устойчивого развития и, таким образом, обеспечивать, чтобы принцип равного вознаграждения за труд равной ценности применялся в отношении инвалидов;

с) принять эффективные меры для обеспечения доступности и адаптированности к потребностям инвалидов физической среды на рабочих местах, включая разумное приспособление, в особенности в интересах лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата, а также обеспечить подготовку работодателей на всех уровнях по вопросам соблюдения принципов разумного приспособления;

д) обеспечить полную и равную защиту трудовым законодательством трудящихся-мигрантов из числа инвалидов, а также предоставление надлежащего лечения, реабилитации и компенсации тем из них, кто получил инвалидность в результате своей работы.

**Достаточный жизненный уровень и социальная защита (статья 28)**

**46. Комитет с обеспокоенностью отмечает:**

а) проблемы в получении социальных субсидий, приводящие к тому, что заявители не могут оплатить свои повседневные расходы и расходы членов своих семей, и дискриминационное положение о пенсиях, которое оказывает неблагоприятное воздействие на женщин-инвалидов;

б) отсутствие всеобъемлющей национальной системы социальной защиты, в рамках которой инвалидам и их семьям обеспечивался бы доступ к надлежащему уровню жизни, включая средства на покрытие расходов, связанных с инвалидностью.

**47. Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) устранить проблемы в получении социальных субсидий и создать систему социальной защиты, охватывающую всех инвалидов, с целью обеспечить надлежащий уровень жизни, в том числе за счет программ компенсаций в виде пособий, позволяющих инвалидам покрывать расходы, связанные с инвалидностью;

б) обратить внимание на взаимосвязь между статьей 28 Конвенции и задачей 10.2 целей в области устойчивого развития в интересах расширения прав и возможностей и поощрения участия в экономической жизни всех людей независимо от наличия или отсутствия у них инвалидности.

### **Участие в культурной жизни, проведении досуга и отдыха и занятии спортом (статья 30)**

48. Комитет выражает обеспокоенность по поводу задержки с пересмотром Закона об авторских правах (1978 год) и ратификацией Марракешского договора об облегчении доступа слепых и лиц с нарушениями зрения или иными ограниченными способностями воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям.

49. Комитет рекомендует государству-участнику ускорить принятие мер для завершения процесса пересмотра Закона об авторских правах (1978 год) и ратификации Марракешского договора.

## **С. Конкретные обязательства (статьи 31–33)**

### **Статистика и сбор данных (статья 31)**

50. Комитет выражает озабоченность по поводу отсутствия точных и всеобъемлющих данных об инвалидах во всех сферах деятельности в государстве-участнике и выражает далее обеспокоенность по поводу того, что проблемы инвалидности не были включены в контрольные показатели для осуществления целей в области устойчивого развития, а также по поводу отсутствия информации о статистических данных и их распространении среди инвалидов во всех доступных форматах.

51. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) предметно консультироваться с инвалидами и представляющими их организациями в целях создания системы сбора последних дезагрегированных соответствующих данных об инвалидах;

б) обратить внимание на взаимосвязь между статьей 31 Конвенции и задачей 17.18 целей в области устойчивого развития, с тем чтобы значительно повысить доступность высококачественных и достоверных данных, дезагрегированных по уровню доходов, полу, возрасту, расе, этническому происхождению, миграционному статусу, географическому местонахождению и другим характеристикам, актуальным в национальных условиях;

в) проанализировать такие данные, с тем чтобы позволить государству-участнику разрабатывать и осуществлять стратегии в целях выполнения Конвенции, и обеспечить, чтобы такие данные имелись в виде документов с использованием шрифта Брайля, на жестовом языке, в формате Easy Read и в электронных форматах.

### **Международное сотрудничество (статья 32)**

52. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что представляющие инвалидов организации не участвуют в консультациях и не привлекаются к разработке и осуществлению соглашений и программ по вопросам международного сотрудничества и что проблематика инвалидности в недостаточной степени учитывается при осуществлении на национальном уровне и мониторинге реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

53. Комитет рекомендует государству-участнику принять конкретные меры для обеспечения эффективного участия и вовлечения инвалидов через представляющие их организации в программы и соглашения по вопросам международного сотрудничества, а также проведения с ними соответствующих консультаций.

### **Национальное осуществление и мониторинг (статья 33)**

54. Комитет с озабоченностью отмечает:

a) отсутствие информации о конкретных координационных центрах и механизмах на региональном и местном уровнях в целях осуществления Конвенции;

b) отсутствие независимого контрольного органа для выполнения функций независимого механизма для защиты, поощрения и мониторинга осуществления Конвенции в соответствии с положениями пункта 2 статьи 33 Конвенции и принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижскими принципами);

c) отсутствие процедур для проведения конструктивных консультаций с организациями инвалидов при принятии стратегий и при решении других затрагивающих их вопросов и то, что их мнения часто недостаточно отражены в принимаемых решениях;

d) невыделение необходимых ресурсов Департаментом социального развития для содействия эффективному участию организаций инвалидов и громоздкие и дорогостоящие процедуры аккредитации, особенно применительно к сельским и отдаленным районам.

55. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) создать механизм и систему координационных центров, в том числе путем принятия мер по повышению эффективности работы координаторов на национальном, региональном и местном уровнях в целях осуществления Конвенции;

b) ускорить назначение Комиссии Южной Африки по правам человека в качестве независимого механизма мониторинга и выделять достаточные финансовые ресурсы, с тем чтобы она в полном объеме выполняла свой мандат;

c) создавать и укреплять механизмы для обеспечения конструктивных и эффективных консультаций с организациями инвалидов и их участия, в том числе с теми из них, которые представляют женщин и детей и пожилых лиц из числа инвалидов, лиц с психосоциальными или умственными расстройствами и инвалидов, проживающих в сельских районах, в ходе принятия стратегий, а также по другим затрагивающим их вопросам, повысить доступность процедур аккредитации на всех уровнях национального механизма по правам инвалидов и упростить их.

#### **Сотрудничество и техническая помощь**

56. В соответствии со статьей 37 Конвенции Комитет может оказывать государству-участнику техническую консультативную помощь по любым вопросам, направляемым экспертам через секретариат. Государство-участник может также обратиться за технической помощью к специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, имеющим свои отделения в стране или регионе.

## **IV. Последующая деятельность**

#### **Распространение информации**

57. Комитет просит государство-участник представить в первоочередном порядке информацию о мерах, принятых для осуществления рекомендаций Комитета, содержащихся в подпункте b) пункта 15 (дети-инвалиды) и подпункте b) пункта 42 (образование).

58. Комитет просит государство-участник выполнить рекомендации, содержащиеся в настоящих заключительных замечаниях. Он рекомендует государству-участнику препроводить настоящие заключительные замечания для рассмотрения и принятия решений членам правительства и парламента,



должностным лицам соответствующих министерств и судебных органов и членам соответствующих профессиональных групп, таких как работники сферы образования, медики и юристы, а также местным органам власти, представителям частного сектора и средствам массовой информации с использованием современных стратегий социальной коммуникации.

59. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику привлекать организации гражданского общества, в частности организации инвалидов, к подготовке своего периодического доклада.

60. Комитет просит государство-участник широко распространить настоящие заключительные замечания, в том числе среди неправительственных организаций и организаций инвалидов, а также среди самих инвалидов и членов их семей на национальных языках и языках меньшинств, включая жестовый язык, и в других доступных форматах и разместить их на правительственном веб-сайте, посвященном правам человека.

Следующий периодический доклад

61. Комитет просит государство-участник представить свои объединенные второй–четвертый доклады к 3 июня 2022 года и включить в них информацию о выполнении рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях. Он просит также государство-участник рассмотреть возможность представления вышеупомянутых докладов по разработанной Комитетом упрощенной процедуре представления докладов, согласно которой Комитет готовит перечень вопросов по меньшей мере за один год до назначенной даты представления доклада государством-участником. Ответы государства-участника на такой перечень вопросов являются его докладом.